



FRANCÊS

Desse ano não passa

Aula 1 | Saia do Zero



LE DIALOGUE

Mari : _Je vais rencontrer ta famille ce soir ! Bertrand, enseigne-moi des phrases pour briser la glace...

Bertrand : _Oui ! C'est parti. Quand tu arrives, il faut saluer...

Mari : _Ah, je sais ! Je dis : "Bonne nuit ! Ça va ?"

Bertrand : _Non. Il faut dire : "Bonsoir." Et ensuite, c'est mieux de dire : "Comment allez-vous ?" C'est plus poli.

Mari : _D'accord.

Bertrand : _Ton interlocuteur répond : "Très bien, merci. Et vous ?"

Mari : _Heu... Enchantée ! Je vais bien, je suis animée d'être ici. Merci pour l'invitation.

Bertrand : _"Je suis animée", non. Il faut dire : "Je suis heureuse d'être ici". Tu peux aussi complimenter mes parents pour leur maison.

Mari : _Bonne idée ! "Ta maison, c'est belle."

Bertrand : _Attention, tu as deux manières de dire : "Votre maison est belle." Ou encore : "C'est beau ici."

Mari : _D'accord, j'ai compris. Je vais offrir un cadeau à ta maman. Je vais dire : "Catherine, c'est pour vous. Ce n'est pas grand chose, c'est juste un petit cadeau pour vous remercier."

Bertrand : _Bravo ! C'est super, Mari !

Mari : _Merci. Je veux être belle pour ce soir, je vais user ma robe noire !

Bertrand : _"Mettre". Tu vas mettre ta robe noire. Maintenant je vais t'expliquer les faux amis, Mari... Oh, il faut partir, nous allons être en retard !



LA TRADUCTION EN PORTUGAIS

Mari: Eu vou encontrar sua família hoje à noite! Bertrand, ensine-me frases para quebrar o gelo...

Bertrand: Sim! Vamos lá. Quando você chega, é preciso se cumprimentar...

Mari: Ah, eu sei! Eu digo: "Bonne nuit ! Ça va ?"

Bertrand: Não. É preciso dizer: "Bonsoir." E em seguida, é melhor dizer: "Comment allez-vous ?" É mais educado.

Mari: Certo.

Bertrand: Seu interlocutor responde: "Très bien, merci. Et vous ?"

Mari: Eeeh... "Enchantée ! Je vais bien, je suis animée d'être ici. Merci pour l'invitation."

Bertrand: "Je suis animée", não. É preciso dizer: "Je suis heureuse d'être ici." Você pode também elogiar meus pais pela casa deles.

Mari: Boa ideia! "Ta maison, c'est belle."

Bertrand: Atenção, você tem duas maneiras de dizer: "Votre maison est belle."

Ou ainda: "C'est beau ici."

Mari: Tudo bem, eu entendi. Eu vou dar um presente para sua mãe. Eu vou dizer: "Catherine, c'est pour vous. Ce n'est pas grand chose, c'est juste un petit cadeau pour vous remercier."

Bertrand: Parabéns! Está ótimo, Mari!

Mari: Obrigada. Eu quero estar bonita para essa noite, eu vou "desgastar" meu vestido preto!

Bertrand: "Vestir." Você vai vestir seu vestido preto. Agora, eu vou te explicar os falsos cognatos, Mari... Oh, precisamos sair, nós vamos chegar atrasados!

VOCABULAIRE

rencontrer	encontrar, conhecer
la glace	o gelo
saluer	cumprimentar
poli/polie	educado/educada
enchanté/ enchantée	encantado/encantada
invitation	convite
heureux/heureuse	feliz
complimenter	elogiar
les parents	os pais
une maison	uma casa





beau/belle	bonito/bonita
encore	ainda
d'accord	ok, certo, tudo bem
un cadeau	um presente
remercier	agradecer
user	desgastar
une robe	um vestido
noir/noire	preto/preta
mettre	colocar, vestir
être en retard	estar atrasado

SALUER ET DEMANDER DES NOUVELLES EN FRANÇAIS

Cumprimentar e perguntar “como está” em francês

Bonjour

Dizemos “Bonjour” para cumprimentar durante qualquer hora da manhã e da tarde. Em francês, não há uma expressão de “boa tarde” como em português.

Bonsoir

Dizemos “Bonsoir” para cumprimentar durante qualquer hora da noite.

Bonne nuit

Dizemos “Bonne nuit” quando vamos nos despedir de alguém que vai dormir. Caso o seu interlocutor não esteja se dirigindo ao quarto, deve-se dizer “**Bonne soirée**” ao sair.

Exemple du dialogue :

_ Ah, je sais ! Je dis : "Bonne nuit ! ça va ?"

_ Non. Il faut dire : "Bonsoir." Et ensuite, c'est mieux de dire : "Comment allez-vous ?" C'est plus poli.

Salut ! | Coucou !

Dizemos “Salut !” ou “Coucou !” para situações mais descontraídas e em ambientes mais familiares, para pessoas que temos um pouco mais de intimidade.





Ça va ?

“Ça va ?”, (Tudo bem?) também é mais utilizado em situações descontraídas.

Comment vas-tu ?

“Comment vas-tu ?” é uma pergunta mais elaborada. Entretanto, ela é utilizada para pessoas com quem temos mais intimidade. Logo, ela é empregada em situações informais.

Comment allez-vous ?

“Comment allez-vous ?” é a maneira formal de “Comment vas-tu ?”. Ela é empregada quando não conhecemos a pessoa ou em situações que demandam um certo respeito com o interlocutor.

PRONONCIATION : LES GROUPES DE LETTRES FORMENT DES SONS

Pronúncia: os grupos de letras que formam sons

• en | an (/ã/)

Enseigne-moi des phrases...

Quand tu arrives...

Ensuite, ...

Comment allez-vous ?

Enchantée !

• ai (/ɛ/)

Je vais rencontrer ta famille.

Je sais !

Votre maison est belle.

• ain (/ɛ/)

Maintenant...

• on

Bonsoir !

Merci pour l'invitation.

Ton interlocuteur répond...





2 VERBES À CONNAÎTRE POUR COMMENCER : ALLER ET ÊTRE

2 verbos a conhecer para começar: ir e ser/estar

ALLER	ÊTRE
je vais	je suis
tu vas	tu es
il, elle, on va	il, elle, on est
nous allons	nous sommes
vous allez	vous êtes
ils, elles vont	ils, elles sont

► **Futur proche** : O “Futur proche” é a forma verbal que utilizamos quando dizemos que “vamos fazer algo”. Ele é empregado para expressar ações que planejamos realizar no futuro ou que temos alguma certeza que acontecerá.

A sua formação é feita a partir do verbo “aller” (ir) no presente junto com o verbo principal no infinitivo. Ou seja, na sua forma simples, sem conjugações.

aller au présent + infinitif du verbe

Je vais rencontrer ta famille ce soir !

› Eu vou conhecer sua família hoje à noite !

Nous allons être en retard.

› Nós vamos estar atrasados.

Tu vas mettre ta robe noire.

› Você vai vestir seu vestido preto.

► **Être** : O verbo “être” significa “ser/estar”. Ele é utilizado, portanto, para quando queremos expressar o ser e o estado das coisas.

Je suis brésilien / brésilienne.

› Eu sou brasileiro / brasileira.

Je suis chauffeur de bus, comptable, professeur...

› Eu sou motorista de ônibus, contador, professor...





Je suis content. Je suis heureux. Je suis stressé.

› Eu estou contente. Eu estou feliz. Eu estou estressado.

► **C'est**: “C'est” significa “é/está” em português. É uma expressão bem utilizada para apresentar ou fazer comentários sobre algo ou alguém

C'est plus poli.

› É mais educado.

C'est beau ici.

› É bonito aqui.

Catherine, c'est pour vous.

› Catherine, é para você.

Attention : Quando utilizamos “c'est”, devemos sempre colocar o adjetivo no masculino, mesmo se estamos nos referindo a algo feminino.

Ex.:

Regarde cette maison. C'est beau !

LES FAUX AMIS

Falsos cognatos

► **Rencontrer** : “Rencontrer” não significa “reencontrar”. E, sim, **encontrar no sentido de conhecer**, encontrar pela primeira vez. Para dizermos que encontramos novamente alguém, utilizamos a expressão “**revoir**”, e para dizermos que vamos encontrar alguém, por exemplo amigo, utilizamos “**retrouver**”.

Ex.: Nous allons nous rencontrer ce soir et j'espère te revoir bientôt.

› Nós vamos nos conhecer hoje à noite e espero te reencontrar em breve.

► **Animé(e)**: “Animé(e)” é utilizado para falar que algo tem vida, ou ainda, que um lugar está agitado com bastante movimentação. Se quisermos expressar que estamos “animados”, devemos utilizar palavras como “**content(e)**”, “**heureux(euse)**”.

Ex.: Il est très content d'être dans cette ambiance très animée.

› Ele está bem contente de estar neste ambiente bem animado (movimentado).

► **Complimenter** : “Complimenter” refere-se à “elogiar”, “fazer um elogio à alguém”. Para dizer “cumprimentar”, devemos utilizar o verbo “**saluer**”.

Ex.: Il salue les personnes, puis il les complimente.

› Ele cumprimenta as pessoas, e depois as elogia.



► **User** : "User" significa "consumir", "gastar", "desgastar" algum objeto. Logo, quando queremos dizer "usar" em francês, devemos dizer "**utiliser**". Se falamos de roupa, dizemos "**mettre**" ou "**porter**".

Ex.: S'il porte beaucoup ce T-shirt, il va l'user.

› Se ele usar bastante essa camiseta, ele vai gastá-la.

exercices Exercícios



1. Complétez avec la bonne conjugaison des verbes aller et être :

Complete com a conjugação correta dos verbos *aller* e *être*:

ALLER

- A. Il _____ mettre un T-shirt noir.
- B. Nous _____ rencontrer les parents de Bertrand.
- C. Je _____ offrir un cadeau à Lionel.
- D. Vous _____ manger au restaurant.
- E. Tu _____ m'attendre devant la gare ?

ÊTRE

- F. Elle _____ très belle ce soir.
- G. Je _____ heureuse.
- H. Nous _____ brésiliens..
- I. Vous _____ dans le salon.
- J. Ils _____ brésiliens.

2. Trouvez la bonne définition :

Encontre o significado correto:

complimenter	•	• estar agitado, agitada
être animé(e)	•	• colocar
mettre	•	• estar animado, animada
user	•	• desgastar
être content(e)	•	• elogiar
saluer	•	• cumprimentar





correction des exercices

Correção dos exercícios



Aula 1.

1. Complétez avec la bonne conjugaison des verbes aller et être : Complete com a conjugação correta dos verbos *aller* e *être*:

ALLER

- A. Il va mettre un T-shirt noir.
- B. Nous allons rencontrer les parents de Bertrand.
- C. Je vais offrir un cadeau à Lionel.
- D. Vous allez manger au restaurant.
- E. Tu vas m'attendre devant la gare ?

ÊTRE

- F. Elle est très belle ce soir.
- G. Je suis heureuse.
- H. Nous sommes brésiliens.
- I. Vous allez dans le salon.
- J. Ils sont brésiliens.

2. Trouvez la bonne définition :

Encontre o significado correto:

- complimenter
- être animé(e)
- mettre
- user
- être content(e)
- saluer

- estar agitado, agitada
- colocar
- estar animado, animada
- desgastar
- elogiar
- cumprimentar

